

El entorno digital de la Biblioteca Municipal de Estudios Locais de A Coruña (BMEL)

Milagros García Pérez

Técnico de Bibliotecas. Biblioteca Municipal de Estudios Locais (A Coruña)

M^a Victoria Villanueva Pousa

Directora de la Biblioteca Municipal de Estudios Locais (A Coruña)

Resumen

La Biblioteca Municipal de Estudios Locais es la Biblioteca Municipal de A Coruña encargada de garantizar y facilitar el acceso a la información local. Está integrada en la *Rede de Bibliotecas de Galicia* y ha sido reconocida por la Xunta como *Biblioteca de especial interese*. El entorno digital, capaz de eliminar las barreras para la libre circulación de la información, ha colocado a esta Biblioteca en una nueva situación que posibilita la explotación y difusión ilimitada de la información y conocimientos contenidos en sus fondos. La página web de las Bibliotecas Municipales de A Coruña, con el catálogo desde el que se accede a los fondos digitalizados, la wiki de personajes y entidades coruñesas, el servicio de información *Pregunte pola Coruña* paralelo a *Pregunte, las bibliotecas responden*, servicio en el que también participa en el turno gallego, y su presencia en la web social a través de Twitter, Flickr, Facebook, Slideshare, sitúan a la BMEL en la nueva y cambiante realidad virtual.

Palabras clave

Biblioteca pública, contenidos digitales, servicio de información

1. Introducción

La Biblioteca Municipal de Estudios Locais de A Coruña (BMEL) es la Biblioteca municipal de A Coruña encargada de garantizar el acceso y el uso de la información local. Desarrolla un proceso sistemático de recogida, organización y difusión de la información de carácter interdisciplinar de y sobre Galicia y, en particular, de y sobre la ciudad de A Coruña. Junto con otras seis bibliotecas, conforma el Sistema Municipal de Bibliotecas de A Coruña, Sistema que, a su vez, está integrado en la Rede de Bibliotecas de la Xunta de Galicia, organismo que le ha conferido el reconocimiento de «Biblioteca de especial interese para Galicia». Ha obtenido el certificado de calidad de AENOR según la norma ISO 9001 en 2005 y, actualmente, está en proceso de aplicación del modelo de excelencia EFQM (Fundación Europea para la Gestión de Calidad).

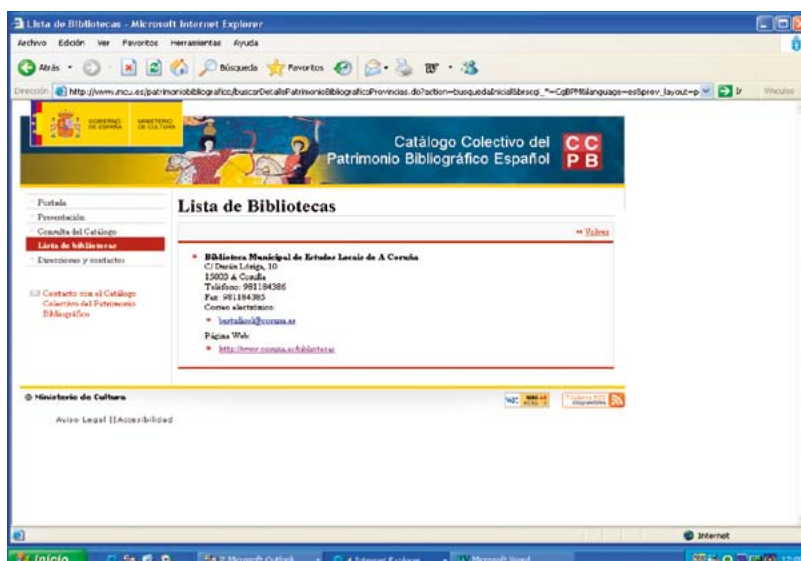
La BMEL, además de compartir la misión establecida para las Bibliotecas integrantes del Sistema Municipal, tiene como misión propia satisfacer las necesidades de información local, servir como lugar activo y de encuentro para la comunidad, actuar como centro de recuperación y conservación

del patrimonio bibliográfico de la ciudad y complementar las tendencias de globalización atendiendo a su dimensión local. Todo ello sin perder de vista los retos planteados por la sociedad surgida con los avances de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación y la consiguiente implantación de un modelo de servicios de información que responda a las nuevas demandas

El entorno digital, capaz de eliminar las barreras para la libre circulación de la información, ha colocado a esta Biblioteca en una nueva situación que posibilita una mejor explotación y difusión de la información y conocimientos contenidos en sus fondos y una rentabilidad mayor de sus servicios y actividades. Y es que, ahora,» la biblioteca puede salvar las fronteras del tiempo y del espacio mediante su virtualidad, pero también, y esto es aún más importante, las barreras económicas dado el carácter esencialmente democrático de esta institución.»¹

2. La presencia de la BMEL en proyectos supranacionales, nacionales y autonómicos

Al tratarse de una Biblioteca que ha adoptado como política propia la compilación de fondos de interés para la cultura gallega, desempeña una importante función preservadora, conservadora y difusora del patrimonio bibliográfico gallego. De hecho, aquella parte de sus fondos considerados patrimonio bibliográfico histórico, fue catalogada como tal y forma parte del Catálogo Colectivo de Patrimonio Bibliográfico Español, catálogo que responde a un programa conjunto del Ministerio de Cultura y las Comunidades Autónomas de acuerdo con la ley 16/1985 de Patrimonio Histórico, proyecto en fase de desarrollo y en proceso continuo de ampliación y depuración. Este catálogo es consultable en: <http://www.mcu.es/patrimoniobibliografico> y, en él, los resultados aparecen organizados por procedencia de manera que se puede ver en qué biblioteca está localizado el original y, en su caso, acceder al mismo.



Página con la BMEL en la lista de Bibliotecas participantes en el catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español del Ministerio de Cultura

Por convenio entre la Consellería de Cultura y Deporte de la Xunta de Galicia y el Ayuntamiento de A Coruña, la BMEL está integrada en la Rede de Bibliotecas de Galicia a través de cuya página se da visibilidad al catálogo de las Bibliotecas Municipales y a aquellos fondos de la BMEL que forman parte del Catálogo de Patrimonio Bibliográfico de Galicia. Consultable a través de: <http://www.rbgalicia.org/>



Portal de la Rede de Bibliotecas de Galicia

La especialización local de la BMEL contribuye, junto con otras iniciativas de esta naturaleza, a generar los medios para el conocimiento y difusión de la información sobre Galicia y a su posterior integración en el marco europeo. La *Recomendación de la Comisión Europea de 24 de agosto de 2006 sobre digitalización y accesibilidad en línea del material cultural y la conservación digital (2006/585/CE)*, en su apartado 5, insta a los estados miembros a que «promuevan una biblioteca digital europea, Europeana» aplicando «normas comunes de digitalización para lograr la interoperabilidad del material digitalizado a nivel europeo y facilitar las búsquedas interlingüísticas». El fomento de una actividad de ámbito territorial, nacional o supracomunitario que favorezca la comunicación cultural entre las comunidades autónomas ha movido al Ministerio de Cultura español a comenzar a aplicar las nuevas tecnologías de la información y la comunicación en el marco de la normalización internacional mediante la convocatoria de ayudas para proyectos de digitalización, accesibilidad en línea y preservación digital de bienes que formen parte del patrimonio bibliográfico o, en general, de publicaciones de interés cultural, educativo o informativo².

La Xunta de Galicia se ha integrado ya en este ambicioso proyecto en el ámbito de los archivos y bibliotecas y, en esta línea, la BMEL ha iniciado contactos con la Xunta para que sean tenidos en

cuenta aquellos fondos que custodia susceptibles de ser integrados en la Biblioteca Digital Europea. Lo que se propone con ello es continuar con la iniciativa de salvaguardar el patrimonio que alberga y, al mismo tiempo, hacerlo más accesible. Las publicaciones presentadas a este proyecto por la BMEL, aportan datos descriptivos e históricos de la ciudad de A Coruña y su provincia, así como datos concretos en relación con la población, el clima, las excursiones, las playas, los medios de comunicación, los callejeros, los directorios, la vida económica y social... Proporcionan, también, abundantes imágenes y, en muchos casos, planos, y contienen, frecuentemente, publicidad referida a establecimientos coruñeses de la época.

3. La BMEL y el Sistema Municipal de Bibliotecas de A Coruña

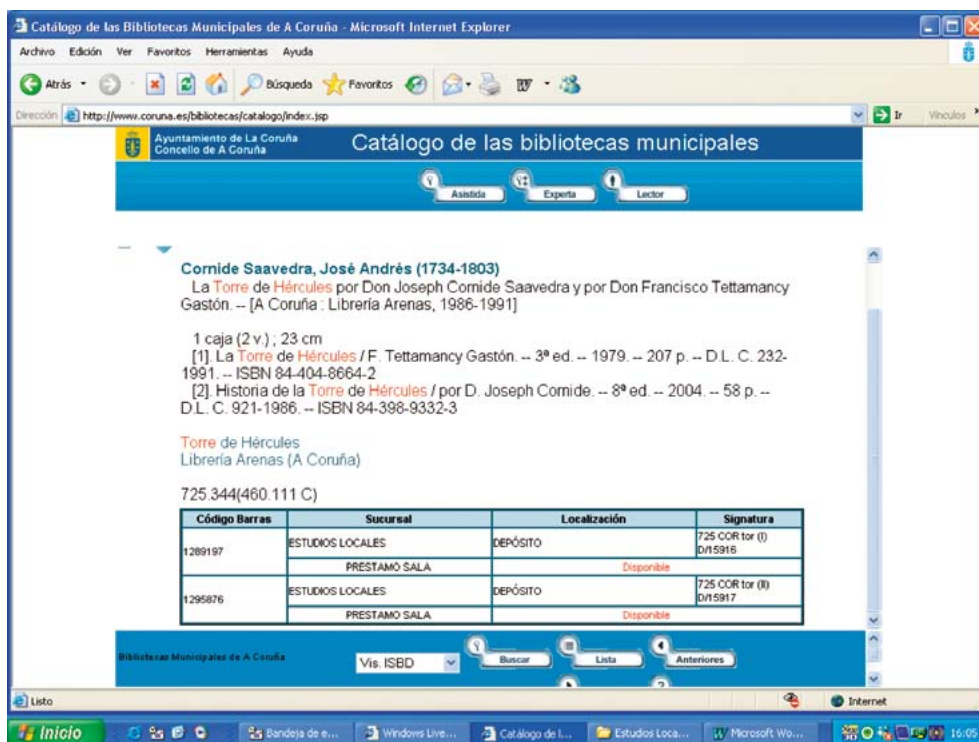
Pero la BMEL se plantea el reto de facilitar el acceso a la información y al conocimiento no sólo participando en proyectos puestos en marcha por entidades de mayor proyección que la que ella, como biblioteca municipal de carácter local, en principio, puede alcanzar. Ya que difundir su colección y acercar sus contenidos a los usuarios ha sido, desde su creación, una de sus prioridades, las posibilidades abiertas por la implementación generalizada de las nuevas tecnologías ha facilitado y multiplicado esta labor.

La Biblioteca accede al entorno digital través de la página web del Ayuntamiento, <http://www.coruna.es> en la que las Bibliotecas Municipales disponen de una sección propia, <http://www.coruna.es/bibliotecas> desde el 24 de octubre de 2007 (Día de la Biblioteca).



Portal de las Bibliotecas Municipales de A Coruña

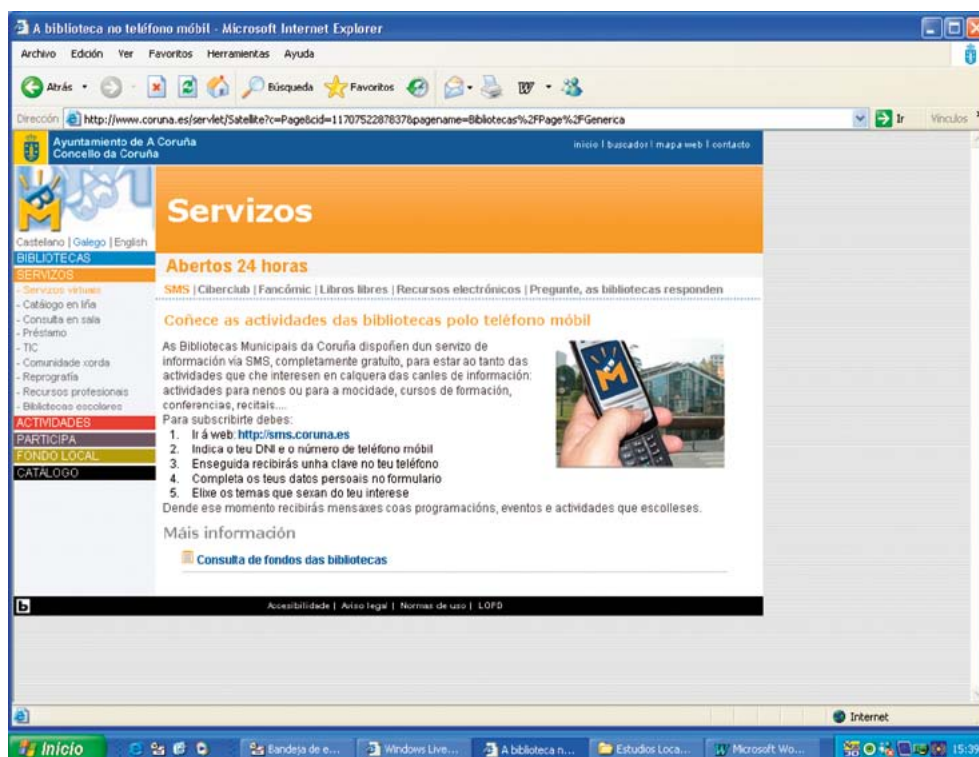
A partir de ese momento, la BMEL ha podido difundir sus fondos a través del catálogo colectivo en línea del Sistema y disponer de un espacio propio de desarrollo de sus potencialidades.



Registro bibliográfico en Catálogo colectivo de Bibliotecas Municipales de A Coruña

Esta página brinda, además, la posibilidad de acceder al resto de los servicios on line que esta Biblioteca tiene en común con el resto de las bibliotecas del Sistema:

- Acceso a recursos electrónicos de interés.
- Presentación y publicidad de eventos y actividades en forma de agenda.
- Prórrogas de los préstamos a domicilio.
- Servicio público de atención a consultas y peticiones de información: Pregunte, las bibliotecas responden.
- Solicitud de carnet de socio.
- Solicitud del servicio de información vía sms. Permite estar al tanto de las actividades desarrolladas por las Bibliotecas: cursos de formación, conferencias, recitales, etc. pudiéndose elegir temas de interés.
- Sugerencias de adquisición.
- SYR, servicio de sugerencias y reclamaciones.
- Ubicación y posibilidad de descarga de textos y publicaciones de las Bibliotecas Municipales.

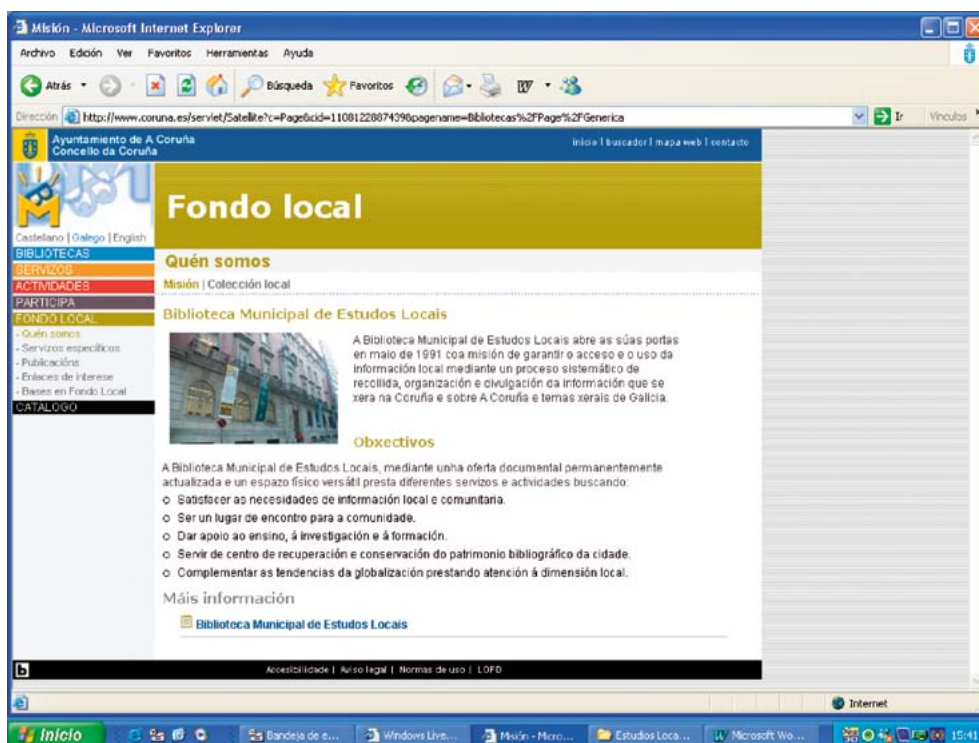


Servizos de las Bibliotecas Municipales de A Coruña en el Portal

Las Bibliotecas del Sistema, también están presentes en las redes sociales por donde circula la información referente a la actividad desarrollada: Twitter, Facebook, Flickr, Slideshare, que las sitúan en la nueva y cambiante realidad virtual.

4. La colección local de la BMEL y su explotación en el entorno digital

Pero, además, la BMEL dispone de un espacio propio, Fondo local, en el que desarrolla las iniciativas de su especialidad. A este espacio es posible llegar desde distintos puntos de la página de Bibliotecas así como desde el acceso habilitado a tal efecto de forma específica. Aquí se pueden encontrar los servicios que, dentro del Sistema, sólo ofrece la BMEL y otros espacios propios como «Pregunte pola Coruña» o acceso a la wiki de «Personajes y entidades coruñesas»:



Página de la BMEL en el Portal de las Bibliotecas Municipales de A Coruña

La BMEL nace en el año 1991 coincidiendo con el inicio de la década que marca la explosión y el rápido e imparable desarrollo de las Tecnologías de la Información y la Comunicación. Su proceso de incorporación al entorno digital ha supuesto una adecuación progresiva y una incorporación continua de nuevas ofertas, tratando de no perder de vista la constante evolución en este campo y asumiendo que la propia existencia de la Biblioteca depende, en gran medida, de su adaptación a esta realidad en continuo cambio.

Por lo que respecta a la **difusión de la colección**, los primeros pasos dados en el entorno digital han priorizado la de un tipo de publicaciones de carácter efímero y que, sin embargo, aportan importante información en relación al nivel de actividad que se registra, a lo largo del tiempo, en cualquier localidad, los carteles. Se fueron reuniendo desde la inauguración de la Biblioteca y constituyen una colección de cerca de 3000 ejemplares, todos ellos catalogados, digitalizados, consultables y visualizables en la red.

El proyecto, cuyos objetivos prioritarios eran la preservación de este material de difícil manipulación y, al mismo tiempo, su difusión, se llevó a cabo inicialmente en una base de datos Access realizada «ad hoc» para la Biblioteca. Ofrecía una pequeña descripción y la visualización de la imagen del cartel, pero solamente podía ser consultada por los interesados en la propia Biblioteca.

La implantación del OPAC web de Absys 6.1, permitió dar un paso más en la difusión de esta colección ya que posibilitó su consulta a través del catálogo aunque sin imagen. Posteriormente, el Ayuntamiento de la ciudad puso en marcha el servidor Docushare, actualmente sustituido por el repositorio Alfresco, dispositivos, ambos, de gran capacidad de almacenamiento, y que posibilitan el establecimiento de vínculos entre la imagen y el registro correspondiente. Las imágenes de los carteles se alojaron en formato png, jpeg o pdf. Hoy en día son visualizables a través del catálogo de las bibliotecas municipales.

The screenshot shows a web browser window displaying the 'Catálogo de las bibliotecas municipales' website. The page title is 'Catálogo de las bibliotecas municipales' and the URL is 'http://www.coruna.es/bibliotecas/catalogo/index.asp'. The main content area displays a record for 'Caruncho, Alvaro (1948-)' with the following details:

- Caruncho, Alvaro (1948-)**
- La Coruña [Material gráfico] : fiestas de verano 1976 / Caruncho. — [A Coruña : Ayuntamiento], 1976 (Barcelona : Seix Berral)
- 1 lám. (cartel) : col. ; 88 x 63 cm
- Fiestas de María Pita-Carteles
- A Coruña-Fiestas-Carteles
- A Coruña- Concello
- 384 2(460.111C)084 5)
- Imagen digitalizada

Below the text is a table with the following columns: Código Barco, Sistema, Localización, and Signatura.

| Código Barco | Sistema | Localización | Signatura |
|--------------|---------------------|--------------|------------|
| 1173693 | ESTUDIOS LOCALES | RESERVA | C-2008 |
| | MAT ESPECIALES SALA | RESERVA | Disponible |
| 119820 | ESTUDIOS LOCALES | RESERVA | C-2012 |
| | MAT ESPECIALES SALA | RESERVA | Disponible |

To the right of the text is a vertical image of a colorful poster for 'LA CORUÑA fiestas de verano 1976' featuring a beach scene with people, boats, and a sun.

Registro bibliográfico de cartel y descarga de imagen en png del Catálogo colectivo de las Bibliotecas Municipales de A Coruña

Este mismo proceso se está aplicando actualmente a otro tipo de publicaciones menores constituida, entre otros, por bandos, programas de teatro, postales, menús, programas de fiestas, homenajes... que son consideradas por la Biblioteca de gran interés, tanto por su naturaleza de carácter efímero como por su escasez y rareza.

La estrategia de la UNESCO del conocimiento para todos anima estos proyectos de digitalización y otros nuevos adaptados a las directrices del proyecto de la Unión Europea sobre bibliotecas digitales, el ya citado Europea, proyecto que tiene una estrecha relación con el programa «Memoria del mundo» de la UNESCO, cuyo objetivo es la salvaguarda del patrimonio documental internacional. En este contexto juega un importante papel el patrimonio documental local, el acceso democrático a dicho patrimonio, el conocimiento creciente de su significado y la necesidad de preservarlo.

En esta línea, la BMEL aporta un valor añadido a su catálogo con la realización de analíticas de monografías referidas a capítulos de interés local así como con el vaciado de publicaciones periódicas siguiendo el mismo criterio. Este trabajo se ha planteado en base a la mayor dificultad de localización

de la información contenida en dichas partes y pretende culminar con su digitalización y acceso al texto completo.

Por lo que se refiere a los **servicios** propiamente virtuales, la BMEL participa en el ya mencionado programa «Pregunte, las bibliotecas responden», proyecto promovido por el Ministerio de Cultura y que tiene por objeto resolver demandas de información a través de Internet. La Biblioteca participa en este programa en el turno que atiende las consultas que deben ser contestadas en lengua gallega.

En paralelo con el programa citado anteriormente, la BMEL ha desarrollado un proyecto propio denominado «Pregunte pola Coruña» en el que responde a consultas concretas sobre la ciudad. Se trata de dar respuesta a dudas puntuales sobre su historia, personajes, acontecimientos, etc. a través de la cumplimentación de un formulario. La Biblioteca se compromete a dar respuesta en un plazo máximo de tres días.

Pregunte pola Coruña - Microsoft Internet Explorer

Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

Descoñecido http://www.coruna.es/servelet/Satellite?argPadreId=11081229012808c=Page&id=1109590812065&pagename=Bibliotecas%2FPager%2FGenerica

Ayuntamiento de A Coruña
Concello da Coruña

Castelano | Galego | English

Fondo local

Servizos específicos

Pregunta pola Coruña | **Pregunte pola Coruña** | Préstamo eventos | Préstamo eventos

Pregunte pola Coruña

Responderémosche a cuestións concretas sobre personaxes, historia, acontecementos, etc., relacionados coa cidade, ademais de ofrecerche información bibliográfica sobre temas locais. Cubre este formulario e no prazo de 3 días emiarémosche a información solicitada. Quedan excluídas todas aquelas peticións que comporten a elaboración de traballos de investigación por parte da biblioteca.

DATOS PERSOAIS

Nome Apellidos

Cidade

Correo

INFORMACIÓN QUE SOLICITA

Explica o máis detalladamente posible o tema da túa consulta e destaca os aspectos que máis che interesen.

Inicio | Búsqueda | Favoritos | Inicio | Búsqueda | Mapa web | Contacto

Inicio | Búsqueda | Favoritos | Inicio | Búsqueda | Mapa web | Contacto

Inicio | Búsqueda | Favoritos | Inicio | Búsqueda | Mapa web | Contacto

Página de servicios específicos de la BMEL

También se ha puesto en marcha, como uno de los proyectos más innovadores para el fomento de la disponibilidad en línea de fuentes de información local, una wiki sobre personajes y entidades locales.

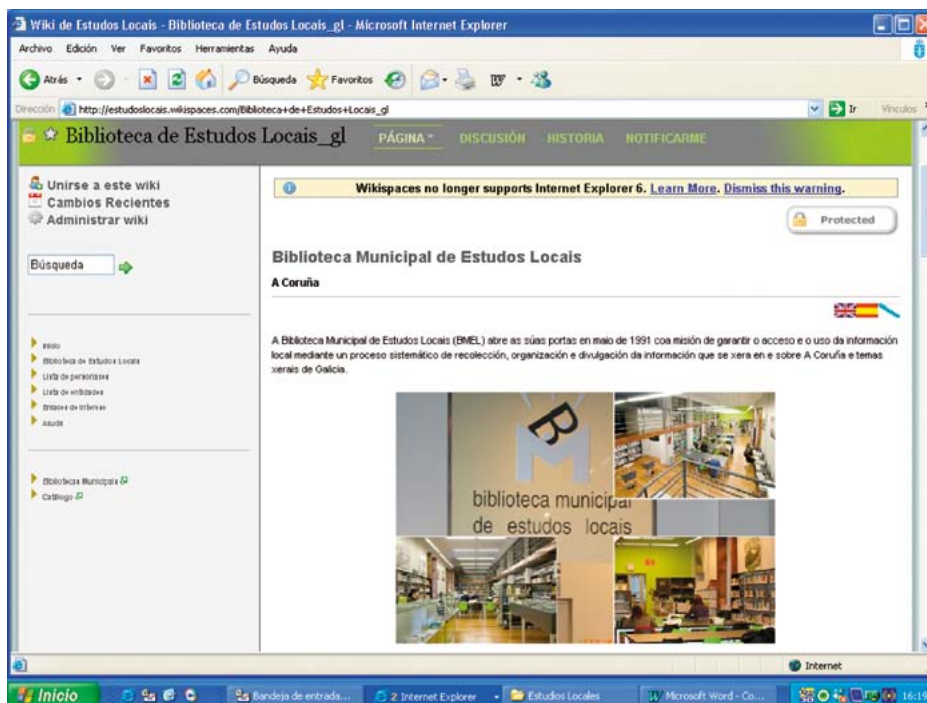
Este proyecto se inició hace varios años, en un afán de ofrecer, de forma inmediata, datos básicos sobre los personajes objeto de consulta más frecuente. Posteriormente se extendió a aquellos

que eran susceptibles de formar parte del grupo denominado Personajes coruñeses. En última instancia, y como consecuencia lógica de la existencia de ese grupo, surgió la idea de crear el de entidades.

Al igual que como ocurriera con los carteles, en un primer momento se creó una base de datos Access para alojar esta información, pero esta base solamente era consultable desde la Biblioteca. Superar el localismo de la consulta, es lo que llevó a la Biblioteca a diseñar y desarrollar una página web que recogiera esa información y que fuera capaz de proyectarla fuera de sus muros. Surge, de entre las opciones existentes, la decisión de crear una wiki y se decide alojarla en el dominio de wikispaces.com: <http://estudioslocais.wikispaces.com>. Las razones para elegir este dominio van desde su facilidad de gestión y mantenimiento, hasta la sencillez de consulta y la opción de ausencia de publicidad ajena. La posibilidad de participación activa de los usuarios la convierte, con las consiguientes ventajas y riesgos que esto puede suponer, en una base abierta y dinámica.

En este momento está en fase de revisión y se están replanteando sus contenidos tratando de evitar la duplicidad en la información suministrada en los diferentes medios y la consiguiente duplicidad de esfuerzos. En concreto, se está estudiando la posibilidad de restringir la información suministrada a aquellos personajes de los que hay mayor escasez de información por diferentes circunstancias: juventud, especialización, aportaciones esporádicas, etc.

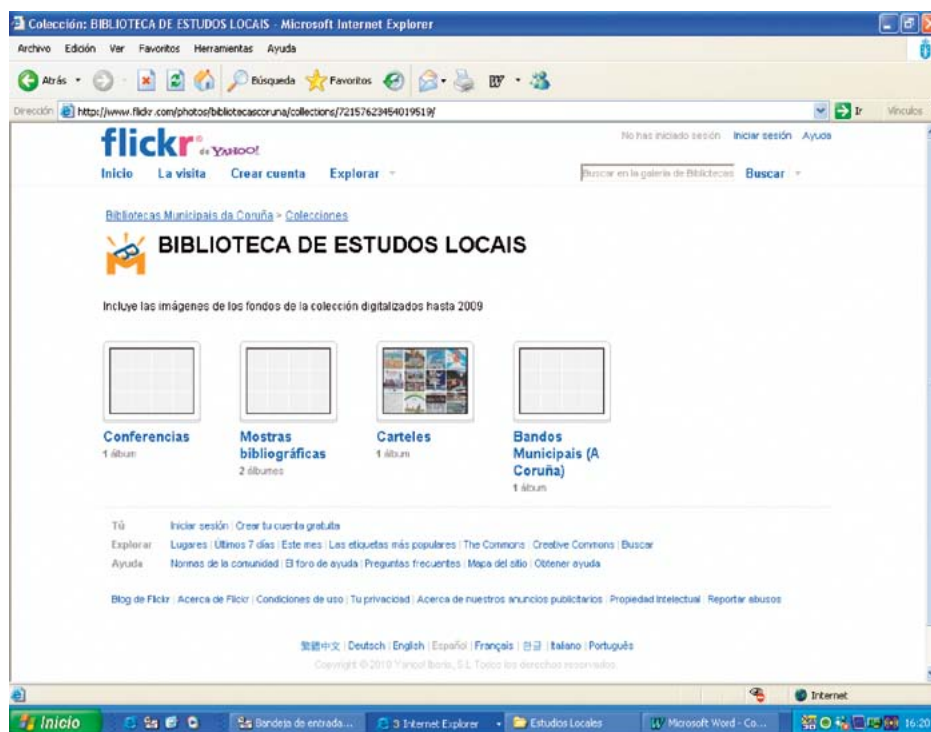
Como información complementaria, la wiki provee de enlaces de interés a páginas y recursos locales on line, información sobre el funcionamiento y servicios de la BMEL y acceso a la página y al catálogo de las Bibliotecas Municipales de A Coruña.



Sitio web de la wiki de la BMEL

En relación a las **redes sociales** anteriormente mencionadas, la presencia de la Biblioteca adquiere una dimensión especialmente significativa en Flickr. En esta aplicación, la Biblioteca dispone de un acceso organizado en el apartado «Colección» a imágenes seleccionadas de sus actividades y de sus fondos ya digitalizados. Es el caso del álbum de carteles de la Torre de Hércules, creado con objeto de servir de anexo a su candidatura a Patrimonio de la Humanidad o el de bandos dictados por el Ayuntamiento coruñés durante la primera mitad del siglo XX.

<http://www.flickr.com/photos/bibliotecascoruna/collections/72157623454019519/>



Página de la BMEL en Colecciones de Bibliotecas Coruña de Twitter

5. Conclusión

Lo que, en definitiva, resulta evidente es que el acceso a la información, pasa inexorablemente, por la visibilidad de los fondos: un documento invisible es un documento inservible. Los dos Foros de Cultura Local organizados por el Consello da Cultura Galega celebrados hasta la fecha, en los que participaron representantes de asociaciones, institutos de estudios locales, archivos y otros colectivos centrados en el tema local, han sido una de las consecuencias de esta evidencia que ha venido marcando, desde siempre, la propia existencia de la información y el conocimiento. Durante años las entidades de carácter local gallegas han desempeñado una labor de promoción de los estudios y de la divulgación de los conocimientos sobre los diferentes tipos de patrimonio local. Esta labor, además

de tener una clara función educadora, ha servido para la conservación y puesta en valor del patrimonio material e inmaterial que, sin este trabajo, hubiera desaparecido o, cuando menos, permanecería en el olvido. El papel de estas instituciones requiere ahora dar visibilidad a su labor. En este sentido, los Foros celebrados, que contaron con la presencia de representantes de la BMEL, han permitido alcanzar, al menos, un compromiso, no sólo en cuanto a lo que a creación de documentos didácticos en línea sobre temas locales se refiere, sino también en cuanto a preservación de fuentes primarias y de patrimonio bibliográfico, cuya vida se ve prolongada y su esencia revelada y reforzada a través de su nueva existencia digital.

NOTAS

¹ Agenjo Bullón, Xavier. Las bibliotecas (informatizadas) y la democracia. *Educación y Biblioteca*, 1997, nº77, p. 60-62.

² Las especificaciones y directrices de este proyecto son consultables en <http://travesia.mcu.es/documentos/pautasdigitalizacion.pdf>?
<http://www.openarchives.org/OAI/openarchivesprotocol.htm>

BIBLIOGRAFÍA

AGENJO BULLÓN, XAVIER; FRANCISCA HERNÁNDEZ CARRASCAL. «La biblioteca virtual: función y planteamiento». *Boletín de ANABAD*, octubre-diciembre 2009, vol 59, nº 4, p. 25-105.

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE ESTUDOS LOCAIS (A Coruña). *Memoria 2008*. A Coruña: Biblioteca Municipal de Estudios Locais, 2009. 37 p.

BRUGAROLAS ROS, CARMEN; LOURDES COBACHO GÓMEZ ; Y ELENA GUILLAMÓN ÁLVAREZ. «Los servicios digitales de la Biblioteca de la Universidad de Murcia. Un espacio de integración». *Boletín de ANABAD*, octubre-diciembre 2009, vol. 59, nº 4, p.108-122.

GARCÍA CAMARERO, ERNESTO; LUIS ÁNGEL GARCÍA MELERO. *La biblioteca digital*. Madrid: Arco/Libros, 2001. 381 p. ISBN 84-7635-486-x

GONZÁLEZ QUIRÓS, JOSÉ LUIS; KARÍN GHERAB MARTÍN. *El templo del saber: hacia la biblioteca digital universal*. Barcelona: Deusto, 2006. 205 p. ISBN 84-234-2419-7.

JORNADAS ESPAÑOLAS DE DOCUMENTACIÓN (10ª.: 2007: Santiago de Compostela) *E-información: Integración y rentabilidad en el entorno digital*. Madrid: FESABID, 2007. 460 p. ISBN 978-84-930335-7-6.

RODRÍGUEZ BRAVO, BLANCA. *El documento: entre la tradición y la modernidad*. Gijón: Trea, 2002. 281 p. ISBN 84-9704-052-x.

SAURÍN PÉREZ, TOMÁS. *Los portales bibliotecarios*. Colaboración de José Vicente Rodríguez Muñoz. Madrid: Arco/Libros, 2004. 250 p. ISBN 84-7635-573-4.